

ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

Заклад вищої освіти	Херсонський державний університет
Освітня програма	24223 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно)), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Цей експертний висновок складений за результатами розгляду галузевою експертною радою (ГЕР) акредитаційної справи. Розгляд справи ГЕР є частиною акредитаційної процедури Національного агентства і здійснюється на основі поданих закладом відомостей про самооцінювання освітньої програми, а також звіту експертної групи про результати акредитаційної експертизи.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ГЕР - галузева експертна рада

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

23.12.2020 р.

Справа № 1163/АС-20

Галузева експертна рада Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки" у складі:

Ігор Лиман – головуєчий,
Шабанова Юлія Олександрівна,
Снитко Олена Степанівна,
Серебрянська Ірина Миколаївна,
Попович Василь Михайлович,
Півненко Володимир Юрійович,
Олена Сминтина,
Олена Колесник,
Олена Александрова,
Мойсієнко Віктор Михайлович,
Луцак Світлана Миколаївна,
Єсипенко Надія Григорівна,
Дейнеко Іван Андрійович,
Гуз Анатолій Михайлович,
Виткалов Сергій Володимирович,

за участі запрошених осіб:

Керівник ЗВО - Співаковський Олександр Володимирович – представник ЗВО,
Белехова Лариса Іванівна – гарант ОП,

розглянула на своєму засіданні матеріали акредитаційної справи щодо акредитації освітньої програми:

Назва ЗВО	Херсонський державний університет
Назва ВСП ЗВО	<i>не застосовується</i>
ID освітньої програми в ЄДЕБО	24223
Назва ОП	Філологія (германські мови та літератури (переклад включно)), перша - англійська
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Магістр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

За результатами розгляду акредитаційної справи галузева експертна рада

РЕКОМЕНДУЄ

ухвалити рішення про акредитацію.

1. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку ГЕР

підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, або для призначення повторної акредитаційної експертизи, відсутні

наявні підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

наявні підстави для призначення повторної акредитаційної експертизи

2. Обґрунтування ГЕР

У цьому розділі ГЕР надає власну оцінку відповідності освітньої програми, базуючись на змісті звіту експертної групи та інших матеріалах акредитаційної справи.

Заповнення полів «Обґрунтування» є обов'язковим, якщо ГЕР змінює рівень відповідності, визначений експертною групою, або підтверджує рівень відповідності А, Е чи F. У цих випадках необхідно заповнити обґрунтування не менше як за одним підкритерієм у межах відповідного критерію.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Обґрунтування ГЕР

1.1 Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти

Мета ОПП чітко сформульована, її досягнення передбачає підготовку фахівців, здатних здійснювати дослідження, перекладацьку діяльність, організувати успішну комунікацію, виконувати професійні обов'язки освітнього характеру. Визначена мета ОП відповідає місії ХДУ, сформульованій в «Студентському путівнику 2019–2020».

1.2 Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін

Аналіз двох редакцій ОПП показав, що в групі розробників є випускниця – К. Джулай (освітня програма 2019 р.) та здобувач Є. Феськів (освітня програма 2020). Також ОПП супроводжується рецензіями-відгуками зовнішніх стейкхолдерів. Наданий ЕГ протокол засідання кафедри (№ 1 від 27.08.190) засвідчує, що обговорення ОПП відбувається із залученням роботодавців, які висловлюють побажання щодо кількості кредитів з окремих ОК та впровадження нових ОК, ВК, ПРН в ОПП визначено Стандартом.

1.3 Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

Цілі ОПП у двох редакціях за 2019 і 2020 тотожні. Переосмислення зазнав підхід до формування обов'язкових та вибіркових ОК, завдяки викладанню яких ці цілі стануть більш досяжними та результативними. У звіті ЕГ зазначено, що інтерв'ювання гаранта і групи розробників засвідчило свідоме ставлення до потреб ринку праці в перекладачах на Херсонщині, оскільки морський порт, розвинений аграрний комплекс зумовлюють цю потребу. Також ПРН відображають урахування досвіду аналогічних вітчизняних ОП, зокрема тих, що функціонують у Київському національному лінгвістичному університеті, Національному технічному університеті «Харківський політехнічний інститут», Запорізькому національному університеті, проте у Відомостях про самооцінювання не значено врахування досвіду аналогічних закордонних програм.

1.4 Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності).

За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

ОПП загалом дозволяє досягти ПРН, визначених стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського рівня) (Наказ №871 від 20.06.2019). Зіставлення ПРН в ОПП і Стандарті засвідчують, що ПРН 1–17 відповідають Стандарту.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Обґрунтування ГЕР

2.1 Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)

Аналіз ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» (2020), навчального плану 2020 та ОП-19 і навчального плану 2019 р показав: її обсяг становить 90 кредитів ECTS, що відповідає вимогам організації другого (магістерського) рівня вищої освіти, визначеним у ЗУ «Про вищу освіту» № 848-VIII від 26.11.2015 р. (р. II ст. 5) та корелює із обсягом кредитів, зазначених у Стандарті вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН України № 871 від 20.06.2019). Обсяг освітніх компонентів, спрямованих на формування компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня, становить 67,5 кредитів ECTS (75 % обсягу ОП). Обсяг освітніх компонентів, відведених на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти, складає 22,5 кредити ECTS (25 % обсягу ОП).

2.2 Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання

Зміст ОП загалом має чітку структуру, освітні компоненти складають логічну взаємопов'язану систему, яка сукупно формує визначені компетентності, спрямовані на розв'язання складних проблем, пов'язаних з науковими дослідженнями в галузі германської філології і перекладацькій діяльності та в сукупності дозволяє досягти програмних результатів.

2.3 Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)

Зміст ОПП зорієнтований на предметну область спеціальності 035 Філологія, об'єктом якої, зокрема, є феномен мови у його багатоаспектних вимірах, переклад, міжкультурна комунікація, викладацька діяльність. Перелік освітніх компонентів, логічно та взаємопов'язаних між собою, уможливорює досягнення заявлених ПРН, визначених у Стандарті для предметної області.

2.4 Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством

Варіативна частина ОП сформована за змішаним типом. У структурі ОП передбачено два блоки ВК: циклів загальної (ВК 1 обсягом 3 кредити ECTS) та професійної підготовки (ВК 2, ВК 3, ВК 4, ВК 5, ВК 6, ВК обсягом 19,5 кредитів ECTS). Сукупно ці два блоки передбачають можливість формування індивідуальної траєкторії здобувачів шляхом вибору ними дисциплін обсягом 22,5 кредити ECTS (25% від загального обсягу ОП), що відповідає Закону України «Про вищу освіту» (п. 15 ч. 1 статті 62). Проте у звіті ЕГ зазначено, що вибір дисциплін є альтернативним за кількістю дисциплін, запропонованих для вибору та схожих за змістом. Окремі здобувачі під час зустрічі з ЕГ не змогли ідентифікувати, яку кількість дисциплін вони обрали.

2.5 Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності

Навчальний план (2019) передбачав проходження виробничої практики (ОК 10) обсягом 12 кредитів ECTS. На пропозиції стейкхолдерів ОПП (2020) містить, а в навчальному плані (2020) зафіксовано дві практики: виробнича (асистентська) (ОК 11) обсягом 18 кредитів ECTS, 8 тижнів; переддипломна (ОК 12) 6 кредитів ECTS, 5 тижнів. Структуру і зміст практик унормовано і регламентовано Положенням про організацію освітнього процесу в ХДУ та Положенням про проведення практики студентів ХДУ. Зміст практичної підготовки дозволяє досягти ПРН, окреслених в ОП і відповідає ринку праці.

2.6 Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (softskills), що відповідають заявленим цілям

ОПП спрямована на набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (social skills), які відповідають заявленим цілям. Силабуси ОК містять вказівку на формування інтегральної та загальних компетентностей, спрямованих на розвиток лідерства, здатність брати на себе відповідальність, працювати в невизначених умовах, вміння працювати в команді та автономно, здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня, розвивати системність і креативність мислення.

2.7 Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності)

Професійний стандарт відсутній.

2.8 Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає фактичному навантаженню здобувачів, досягненню цілей та програмних результатів навчання

Аналіз ОПП, навчальних планів 2019 та 2020 років вступу, розклад занять, а також онлайн-зустрічі зі студентами, представниками студентського самоврядування, адміністративним персоналом, засвідчує, що обсяг фактичного навантаження здобувачів є оптимальним для досягнення ПРН і відповідає нормам, викладеним у Положенні про організацію освітнього процесу в ХДУ.

2.9 Структура освітньої програми та навчальний план підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою у разі її здійснення узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

Дуальна форма навчання за ОПП не здійснюється.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Обґрунтування ГЕР

3.1 Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти

Аналіз основних положень, умов, правил прийому на навчання та вимог до вступників, оприлюднених на сайті ЗВО в розділі «Приймальна комісія» (<https://cutt.ly/5gKXVlg>), дозволив зробити висновки, що правила вступу здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти на ОП є чіткими і зрозумілими та не містять дискримінаційних положень.

3.2 Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми

Зарахування здобувачів на освітню програму проводиться за визначеними умовами, що враховують її особливості: <https://cutt.ly/qgKCqlG>. З 2020 року обов'язковим для вступників, які мають СВО бакалавр, є складання ЄВІ з іноземної мови у формі ЗНО або вступний іспит з іноземної мови на базі університету.

3.3 Визначено чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Правила визнання результатів навчання, отриманих в іншому ЗВО України, регулюються Положенням про організацію освітнього процесу в ХДУ (<https://cutt.ly/pgKCh6n>), яким передбачена процедура визнання документів. Проте приклади визнання результатів, отриманих в інших закладах освіти (під час академічної мобільності) відсутні.

3.4 Визначено чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, що є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті регулюються документом «Порядок ХДУ про визнання результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті». Проте приклади визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, відсутні.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Обґрунтування ГЕР

4.1 Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи

Навчальний процес у ХДУ реалізується в традиційних формах: навчальні заняття (лекції, семінарські та практичні), практики, контрольні заходи і самостійна робота. Організація навчального процесу за ОП, а також використання форм навчання здійснюються згідно з Положенням про організацію освітнього процесу в ХДУ. У звіті ЕГ зазначено, що випускники підтвердили використання НПП інтерактивних методів навчання. Отже, є підстави вважати, що викладачі використовують інноваційні методи навчання, у результаті чого ПРН є досяжними.

4.2 Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб)

У ЗВО використовуються різні шляхи інформування студентів, зокрема наповнюються відповідні ресурси в системі Moodle, розміщуються силабуси на сторінках відповідних кафедр. Положення про силабус навчальної дисципліни / освітньої компоненти затверджений у травні 2020 року (наказ № 421-Д). У звіті ЕГ вказано, що здобувачі відзначають ефективність силабусів, зокрема в тому, що система оцінювання стала прозорішою та зрозумілішою завдяки чітко виписаним критеріям оцінювання кожного виду роботи. Крім того, зрозумілу інформацію щодо цілей курсу, його змісту, ПРН, системи оцінювання здобувачі отримують від викладача на першому занятті з дисципліни.

4.3 Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми

Поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОПП здійснюється кількома шляхами: під час викладання ОК, у межах студентських наукових об'єднань, у форматі проходження переддипломної практики та виконання магістерської роботи.

4.4 Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі - викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Науково-педагогічні працівники оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у галузі, проте списки рекомендованої літератури в силабусах засвідчує незначну кількість джерел останніх п'яти років. Під час бесіди ЕГ з фокус-групою НПП пояснили, що це сталося через швидкий перехід з РПНД до силабусів, проте не заперечують щодо важливості використання останніх досягнень науки в навчальному процесі.

4.5 Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти

ЗВО демонструє увагу до інтернаціоналізації діяльності. Здобувачі за ОПП, що акредитується не брали участь у міжнародних програмах з об'єктивних причин (пандемія COVID-19), але досвід 2012–2015 років засвідчує систематичні позитивні практики в цьому напрямку.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Обґрунтування ГЕР

5.1 Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів ОПП визначаються Положенням про силабус, Порядком оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в ХДУ, згідно з якими поточний контроль здійснюється протягом семестру під час проведення практичних, лабораторних і семінарських занять. «Порядок

оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в ХДУ, «Положення про екзаменаційну комісію, «Положення про проведення практики студентів» регулюють процедуру проведення контрольних заходів у ЗВО.

5.2 Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)

ОПП розроблена відповідно до Стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН України № 871 від 20.06.2019 р. Форми атестації здобувачів вищої освіти цієї ОП регулюються новою редакцією Положення про кваліфікаційну роботу (проект), де зазначено, що кваліфікаційна робота (проект) є складовою підсумкової атестації.

5.3 Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, які забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

ХДУ ретельно стежить за дотриманням об'єктивності та неупередженості екзаменаторів під час оцінювання здобувачів вищої освіти. Відповідно до «Положення про гаранта і групу забезпечення освітніх програм», гарант бере участь у засіданнях екзаменаційних комісій з атестації здобувачів вищої освіти. Порядок звернення здобувачів, розгляд апеляційних скарг, створення апеляційної комісії, вимог до прийняття рішення, а також оформлення результатів розгляду таких заяв регулюються «Порядком оскарження процедури проведення та результатів оцінювання контрольних заходів у ХДУ». У звіті ЕГ зазначено, що випадків конфліктних ситуацій не зафіксовано.

5.4 У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності

У ХДУ наявні низка документів («Положення про академічну доброчесність», «Положення про комісію з питань академічної доброчесності», «Порядок виявлення та запобігання академічному плагіату в науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти в університеті»), розроблені з метою дотримання принципів академічної доброчесності і запобігання плагіату перед захистом кваліфікаційних робіт. Роботи здобувачів перевіряються на наявність плагіату не пізніше ніж за місяць.

Критерій 6. Людські ресурси

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Обґрунтування ГЕР

6.1 Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання

Викладання на ОПП забезпечує професорсько-викладацький склад кафедри англійської філології та прикладної лінгвістики факультету української й іноземної філології та журналістики. Працівники кафедри за кваліфікацією відповідають профільному напрямку дисциплін, які вони викладають, мають стаж педагогічної роботи у вищих навчальних закладах та досвід практичної роботи.

6.2 Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми

У Правилах внутрішнього розпорядку для осіб, які працюють і навчаються у ХДУ (<https://cutt.ly/hgK1FGM>) наведений порядок прийняття і звільнення працівників (науково-педагогічні працівники приймаються на роботу на конкурсній основі з представленням відповідних документів Відділу кадрів). Відповідно до «Положення про проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у ХДУ» (<https://cutt.ly/5gK1BbI>), конкурсний відбір проводиться на засадах відкритості, гласності, законності, рівності прав членів конкурсної комісії, колегіальності прийняття рішень конкурсною комісією, незалежності, об'єктивності та обґрунтованості рішень, неупередженого ставлення до кандидатів на зайняття вакантних посад НПП.

6.3 Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

У звіті ЕГ зазначено, що стейкхолдери дійсно беруть участь у засіданнях кафедри (зокрема обговорюють кваліфікаційні роботи студентів), долучаються до наукових семінарів-дискусій з актуальних питань англістики та

перекладознавства, 2019), надають пропозицій щодо удосконалення ОПП.

6.4 Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

У ЗВО поширеною практикою є запрошення не тільки вітчизняних, але й закордонних провідних фахівців у галузі лінгвістики. Випускники зазначеної ОПП вказали, що такий досвід є надзвичайно цінний, адже дозволив їм розширити та вдосконалити вже здобуті вміння та навички, а також поспілкуватися з науковцями інших ЗВО України та світу.

6.5 Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями

В Університеті діє Положення про підвищення кваліфікації науково-педагогічних і педагогічних працівників ХДУ та про приймання на підвищення кваліфікації науково-педагогічних і педагогічних працівників з інших закладів освіти, відповідно до яких науково-педагогічні працівники повинні постійно підвищувати професійну кваліфікацію. ЗВО вітає участь викладачів у заходах неформальної освіти.

6.6 Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності

У Колективному договорі між ректором та профкомом ХДУ на 2016–2020 рр. (<https://cutt.ly/ogK9xpt>) зазначено, що преміювання здійснюється згідно з Положенням про преміювання працівників ХДУ, «Про нагрудні знаки ХДУ», «Про заохочувальні відзнаки ХДУ». За зразкове виконання своїх трудових обов'язків, перемоги в конкурсах, новаторство у працях, а також за тривалу і бездоганну роботу та інші досягнення, в Університеті можуть застосовуватися такі заохочення, як оголошення подяки, преміювання, нагородження цінним подарунком, нагородження Почесною грамотою, нагородження пам'ятною адресою, відомчими заохочувальними відзнаками Міністерства освіти і науки України, нагородження нагрудним знаком Почесний професор, почесний знак «Відмінник освіти України».

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Обґрунтування ГЕР

7.1 Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми гарантують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання

Матеріально-технічні ресурси загалом забезпечують досягнення цілей та ПРН. Згідно наданих відеоматеріалів та відповідей учасників фокус-груп, на факультеті є два спеціалізовані комп'ютерні класи (ауд. 472 і 589), оснащені мультимедійним обладнанням (інформація щодо типу програмного забезпечення не була встановлена); лінгафонний кабінет (ауд. 308), створений у 2009 році, у якому крім комп'ютерної техніки є 4 обладнані спеціалізовані кабінки для синхронного перекладу. Усе обладнання забезпечує проведення занять із ОК, передбачених ОПП. Припускаємо, що така кількість спеціалізованих ауд., зокрема, лінгафонний кабінет, не є достатньою, оскільки вони є спільним аудиторним фондом з іншими ОП, які реалізуються на факультеті. Крім того, обладнання лінгафонного кабінету не оновлювалося з початку заснування ауд., а кількість кабінетів для синхронного перекладу не може забезпечити одночасну роботу всієї академічної групи.

7.2 Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми

Доступ здобувачів вищої освіти та викладачів до всіх об'єктів інфраструктури університету та інформаційних ресурсів здійснюється на безоплатній основі: до мережі wi-fi, бібліотечного фонду, спеціалізованих обладнаних аудиторій та лінгафонного кабінету, програмного забезпечення, басейну, спортивного комплексу. Така інформація була підтверджена під час зустрічей ЕГ зі студентами і професорсько-викладацьким складом.

7.3 Освітнє середовище є безпечним для життя і здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дає можливість задовольнити їхні потреби та інтереси

ЕГ встановлено, що освітнє середовище ХДУ є безпечним (<https://cutt.ly/WgK4oZl>) для життя і здоров'я здобувачів вищої освіти, та в цілому дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси. У ЗВО функціонує Психологічна служба (<https://cutt.ly/lgK8UQF>), яка на анонімній та безоплатній основі надає необхідну допомогу.

7.4 Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою

Університет створює умови для забезпечення освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти, що навчаються за ОПП. Забезпечення різного роду підтримки здійснюється завдяки належній організації якості навчання, викладання, роботи адміністративних і допоміжних підрозділів. Інформаційна підтримка здобувачів здійснюється, головним чином, через сайт університету та факультету, кафедри, а також через соціальні мережі.

7.5 Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою

У Правилах прийому в ХДУ зазначається, що у ЗВО створено належні умови для забезпечення осіб з особливими освітніми потребами з метою реалізації права на навчання. Згідно звіту про самооцінювання, основні інклюзії, що можуть бути представлені серед вступників університету – це порушення мови та слуху, рухового апарату, часткове порушення зору. Під час онлайн-зустрічей ЕГ було зазначено, що наразі здобувачі з особливими за ОПП не навчаються.

7.6 Наявні чіткі і зрозумілі політика та процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

У звіті ЕГ зазначено, що найбільш розповсюдженою є практика вирішення конфліктів на рівні індивідуального обговорення або на рівні кафедри. При цьому не було наведено жодного суттєвого випадку конфліктних ситуацій. В університеті діє Соціально-психологічна служба, функціональне призначення якої – допомогти у вирішенні конфліктних ситуацій.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Обґрунтування ГЕР

8.1 Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та перегляду ОП на момент проведення акредитаційної експертизи регламентуються «Положенням про освітню програму», затвердженим наказом № 242-Д від 03.03.2020 (<https://cutt.ly/EgK55cS>) і Внутрішньою системою забезпечення якості освіти (ВСЗЯО) Херсонського державного університету (<https://cutt.ly/5gK6ybZ>). Перегляд ОП відбувається не рідше 1 разу на 2 роки згідно з «Положенням про освітню програму». Зміни та пропозиції обговорюються на засіданнях кафедри, що відображено у протоколах засідань.

8.2 Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми

Під час експертизи загалом були підтверджені положення самоаналізу акредитованої ОПП щодо залучення здобувачів вищої освіти до періодичного перегляду ОПП. У звіті ЕГ вказано, що зазначені в самозвіті студенти підтвердили, що вони були залучені до перегляду ОПП. Загалом студенти зазначили, що проінформовані про те, які існують можливості ініціювання змін до ОПП, за якою вони навчаються. Пропозиції щодо ОПП можна надавати в усній формі, надсилати на адресу кафедри та гаранту безпосередньо, висловлюватися в анонімних опитуваннях.

8.3 Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери

Роботодавці залучені до процесу перегляду ОПП. Під час проведення експертизи в ході онлайн-зустрічей з гарантом та роботодавцями була підтверджена більшість випадків співпраці між кафедрою та роботодавцями щодо залученості останніх у перегляд ОПП.

8.4 Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми

Кафедра німецької та романської філології підтримує тісний зв'язок з випускниками (як з'ясувалося на зустрічах ЕГ, частина випускників залишилися працювати в університеті). До того ж, усі учасники фокус-групи стейкхолдерів виявилися випускниками ХДУ, що свідчить про тісний зв'язок з університетом після випуску з нього.

8.5 Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми

Внутрішнє забезпечення якості ОП та реагування на виявлені в ній недоліки керується Положенням про освітню програму, Внутрішньою системою забезпечення якості освіти (ВСЗЯО) ХДУ, Порядком оцінювання результатів навчання здобувачів освіти, Порядком опитування учасників освітнього процесу та стейкхолдерів щодо якості освіти та освітнього процесу в ХДУ та іншими нормативними документами (<https://cutt.ly/ogLq2EN>), що регламентують моніторинг та процедуру внутрішнього забезпечення якості ОПП. Для забезпечення такої роботи в університеті працює відділ забезпечення якості освіти.

8.6 Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Акредитація первинна.

8.7 В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою

Політика забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти є пріоритетною в ЗВО і поширюється на всі рівні управління, що відзначено у «Положенні про внутрішню систему забезпечення якості».

Критерій 9. Прозорість та публічність

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Обґрунтування ГЕР

9.1 Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Нормативні документи, які регламентують повністю освітній процес в ХДУ є доступними за покликанням: <http://www.ksu.ks.ua>. Права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються згідно зі Статутом ХДУ (<https://cutt.ly/zgKKTKV>), погодженого 17.04.2019 р. (Протокол № 1); Колективним договором між ректором та профкомом профспілкової організації співробітників ХДУ на 2016–2020 роки, затвердженого на Конференції трудового колективу (Протокол №1 від 15 червня 2016 р.); Посадовими обов'язками викладачів та співробітників ХДУ (у роздрукованому вигляді представлені на кафедрі та у відділі кадрів); Правилами внутрішнього розпорядку для осіб, які працюють та навчаються у ХДУ (Додаток до Колективного договору № 1); Положенням про організацію освітнього процесу (<https://cutt.ly/RgKKmyM>), Положення про академічну доброчесність учасників освітнього процесу (<https://cutt.ly/UgKKCoh>) Кодекс академічної доброчесності здобувача вищої освіти ХДУ (<https://cutt.ly/DgKK8op>), Кодекс академічної доброчесності науково-педагогічного працівника ХДУ (<https://cutt.ly/FgKK6sM>).

9.2 Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

Проєкт ОПП вчасно публікується на сторінці кафедри для обговорення з зацікавленими сторонами. На сайті кафедри зазначена адреса електронної пошти, на яку надсилати зауваження і побажання.

9.3 Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

Заклад дійсно оприлюднює достовірну та загалом достатню інформацію про освітню програму на загальному вебсайті університету: <https://cutt.ly/JgKZW3S>. Водночас, під час зустрічі ЕГ з фокус групою Сервісні структурні підрозділи було виявлено відсутність окремих Силабусів ОК на сайті у зв'язку з оновленням сайту та реорганізаційними структурними змінами (об'єднанням кафедр).

Критерій 10. Навчання через дослідження

Рівень відповідності (експертна група)

не застосовується

Рівень відповідності (ГЕР)

не застосовується

Обґрунтування ГЕР

10.1 Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності в закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю

не застосовується

10.2 Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень наукових керівників

не застосовується

10.3 Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення й апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо)

не застосовується

10.4 Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проєктах тощо

не застосовується

10.5 Наявна практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проєктах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються

не застосовується

10.6 Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності

не застосовується

3. Рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми

У цьому розділі на основі звіту експертної групи та висновків ГЕР резюмуються рекомендації стосовно подальшого удосконалення освітньої програми, включаючи пропозиції щодо усунення виявлених під час акредитації недоліків. Заповнення цих полів є обов'язковим у всіх випадках, коли ГЕР погодилася або визначила рівень відповідності критерію В, Е чи F.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми

1. Рекомендуємо враховувати під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОПП досвід не тільки вітчизняних, але й іноземних програм. 2. Рекомендуємо розширити форми взаємодії зі стейкхолдерами під час проектування/перегляду ОПП, під час формулювання цілей ОПП та документально підтверджувати зворотній зв'язок із зацікавленими сторонами.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми

1. Рекомендуємо для формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів за ОПП розширити варіативність дисциплін, запропонованих у парах дисциплін на вибір. 2. Рекомендуємо сфокусувати змістове наповнення виробничої практики на вирішення професійних (перекладацьких) завдань; розглянути можливість розширити перелік баз практики, які б гарантували набуття практичних навичок у реальних умовах професійної діяльності.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

1. Рекомендуємо заохочувати здобувачів за ОПП до академічної мобільності. 2. Рекомендуємо популяризувати серед здобувачів за ОПП можливість отримання знань у неформальній освіті, особливо в сучасних умовах дистанційного навчання.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою

1. Рекомендуємо розглянути можливість обговорення методів навчання та їхньої ефективності з усіма учасниками освітнього процесу. 2. Рекомендуємо систематично переглядати список рекомендованої літератури в силабусах задля оновлення зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі. 3. Рекомендуємо віднайти способи активно долучати здобувачів та викладачів за ОПП до інтернаціоналізації діяльності ЗВО.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Рекомендуємо розглянути можливість систематичних зустрічей зі здобувачами (семінари, майстер-класи, тренінги, лекції) для поглиблення розуміння важливості дотримання норм академічної доброчесності.

Критерій 6. Людські ресурси

Рекомендуємо залучати до аудиторних занять зі здобувачами за ОПП не тільки експертів галузі, а й представників роботодавців.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Рекомендуємо віднайти можливість оновити та розширити спеціалізовані навчальні аудиторії та програмне забезпечення у них для ефективного навчання здобувачів за ОПП.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Рекомендуємо при перегляді ОПП оприлюднювати усі зауваження та побажання щодо освітньої програми від зацікавлених сторін та інформувати про реагування на них.

Критерій 9. Прозорість та публічність

1. Рекомендуємо оприлюднити а сайті деканату чи кафедри силабуси до всіх дисциплін за ОПП. 2. Рекомендуємо віднайти можливість своєчасного оновлення інформації від структурних підрозділів та оприлюднення її на сайті деканату чи кафедри. 3. Рекомендуємо завершити розпочату роботу платформи Особистий кабінет.

Критерій 10. Навчання через дослідження

не застосовується

4. Додатки

Відсутні

Шляхом підписання цього експертного висновку я підтверджую, що внесені до нього відомості про присутніх на засіданні ГЕР і результати голосування членів ГЕР є достовірними, а експертний висновок було схвалено на засіданні ГЕР так, як його викладено вище.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом.

Головуючий на засіданні ГЕР

ЛИМАН ІГОР ІГОРЕВИЧ